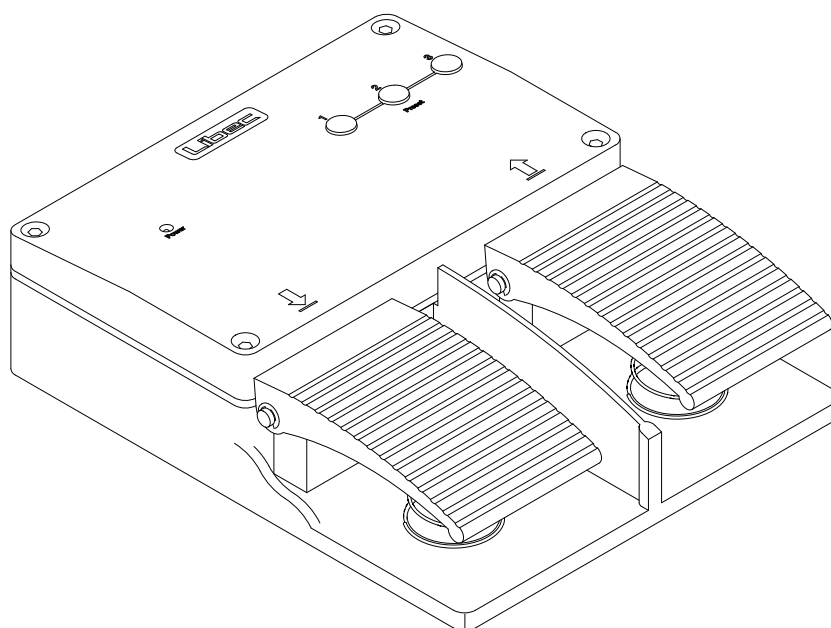


LX-ePed 2 / PRO用フットペダルリモコン
Foot Pedal Controller for LX-ePed 2 / PRO
LX-ePed 2 / PRO専用脚踏板控制器
Controlador de pedal para LX-ePed 2 / PRO

FPR-2

- J 取扱説明書
- E Operation manual
- C 使用说明书
- Es Manual de instrucciones

HEIWA SEIKI KOGYO CO., LTD.



このたびは本製品をお買い上げいただきありがとうございます。

安全のために

安全のための注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。この取扱説明書は必ずお読みください。事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方法を記載しております。十分理解のうえ、安全に正しくお使いください。お読みになったあとは分かりやすい場所に必ず保管して、いつでも読み返すことができるようにしておいてください。本製品は安全を十分考慮して設計されておりますが、誤った使い方をすると使用者及び周囲の人にけがを負わせたり、機材やその他所有物を破損する可能性があります。

- ご使用の前にこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、安全に関する重要な内容を記載しておりますので必ず守ってください。

安全上のご注意

- 次の注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。
 - ・ 本機接続のLANケーブルを他の機器へ接続しないでください。
 - ・ 他の機器へ接続したLANケーブルを本機へ接続しないでください。
 - ・ 本製品は防水ではありません。
 - ・ ペダルを操作する場合は、靴をはいてください。素足で操作すると、けがをすることがあります。
 - ・ 本機を操作する場合は、ペダルやボタンの位置を確認し、軽く踏んでください。

使用上のご注意

- LANケーブルは正しく使う。
 - ※ 注意事項を守らない場合、火災、感電、ショートの原因になります。
 - ・ 定期的に乾いた布で拭いてください。
 - ・ ほこりなどがたまると、湿気などで絶縁不良となり、火災の原因になります。
 - ・ 根元まで確実に差し込んでください。
 - ・ めれた手で抜き差ししないでください。
 - ・ 加工したり、傷つけたり、周辺に異物を放置したりしないでください。
 - ・ 熱器具に近づけたり、無理に曲げたり、ねじったり、束ねたりしないでください。
 - ・ 重いものを載せたり、挟み込んだり、無理に引っ張ったりしないでください。
 - ・ 劣化した物は使わないでください。

WARNING

If not used in accordance with this manual, this equipment may cause harm to people. Operating procedures and cautions are written to prevent accidents. For your safety, read and follow these instructions. Please retain this manual for future references. This product is designed with safety in mind. However, improper operations may cause injuries and/or damage to equipment.

- Please read all precautions and procedures before use.
- Please follow all the written cautions and safety contents.

Caution

- Injury may happen if guidelines are not followed properly.
 - ・ Do not connect the LAN Cable attached to the FPR-2, to devices which are not specified in this operation manual.
 - ・ Do not connect the LAN Cable attached to devices which are not specified in this operation manual, to the FPR-2.
 - ・ Do not pull on or apply force to the LAN Cable when connected to the product or it may damage the cable.
 - ・ The Foot Pedal Controller is not waterproof.
 - ・ Do not step on the Foot Pedal Controller while barefoot as it may result in an injury.
 - ・ Do not step on the Foot Pedals roughly or improperly.

Precaution before Use

- LAN Cables should be used properly.
 - ※ Failure to follow these precautions may cause an electric shock, short circuit, or result in a fire.
 - ・ Wipe plugs frequently with a dry cloth.
 - ・ Plugs covered in dust may result in electrical insulation failure and/or fire. Insert plugs completely into outlet.
 - ・ Do not plug or unplug the cord with wet hands.
 - ・ Do not alter, damage, or put cords close to foreign object.
 - ・ Do not expose to heat sources, bend, twist, or bundle the cord.
 - ・ Do not pull, pinch, or place heavy objects on the cords.
 - ・ Do not use damaged cords.

警告

如果不遵守本使用说明书中的注意事项而进行安装和使用，将可能造成损伤。为了您的安全，请务必熟读以下说明。本使用说明书有记载预防事故发生的重要注意事项以及产品的使用说明。请在充分理解的基础上，安全并正确使用本产品。阅毕后，务必将本使用说明书妥善保存，以便随时查阅参考。本产品设计已充分考虑使用安全性，但错误的操作仍可能造成使用者与周围的人受伤、以及相关器材与其他物品的损坏。

- 使用本产品前，请详细阅读「注意」事项。
- 在此记载的注意事项皆为与安全有关的重要内容，请务必遵守。

注意

- 如果不遵守下列注意事项，将可能造成伤害。
 - ・ 请勿将已经连接至本产品的 LAN 连接线连至其他的任何设备。
 - ・ 请勿将已经连接至其他设备的 LAN 连接线连至连接至本产品。
 - ・ 本产品并不防水。
 - ・ 操作脚踏板时，务必穿鞋。光脚进行操作将可能导致受伤。
 - ・ 操作本产品时，请确认好踏板与按钮的位置后，轻轻踩踏。

使用时的注意事项

- 正确使用 LAN 连接线
 - ※ 若不遵守使用说明书之规定，可能会引起火灾、触电或短路。
 - ・ 定期用干布擦拭。
 - ・ 灰尘堆积或潮湿皆可能引起绝缘不良，并导致火灾。
 - ・ 插入端子时，要确实插到底。
 - ・ 不要用沾湿的手拔插连接线。
 - ・ 不可任意加工，不要刮伤连接线。周围不要放置异物。
 - ・ 不要放置于加热器附近。不要硬拉硬拧硬折。
 - ・ 请勿强行拉扯或施加重量，也请勿使接线被夹到。
 - ・ 如有磨损劣化请勿继续使用。

ADVERTENCIA

Si no se instala y utiliza de acuerdo con este manual, este equipo puede causar daños.

Los procedimientos de operación y las precauciones fueron escritas para prevenir accidentes.

Por su propia seguridad, lea y siga estas instrucciones antes de operarlo.

Con la comprensión adecuada, se lograrán operaciones adecuadas y seguras. Conserve este manual para futuras referencias. Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta su seguridad. Sin embargo, las operaciones incorrectas pueden provocar el colapso del equipo de la cámara, lo que puede provocar daños en el equipo y / o lesiones personales.

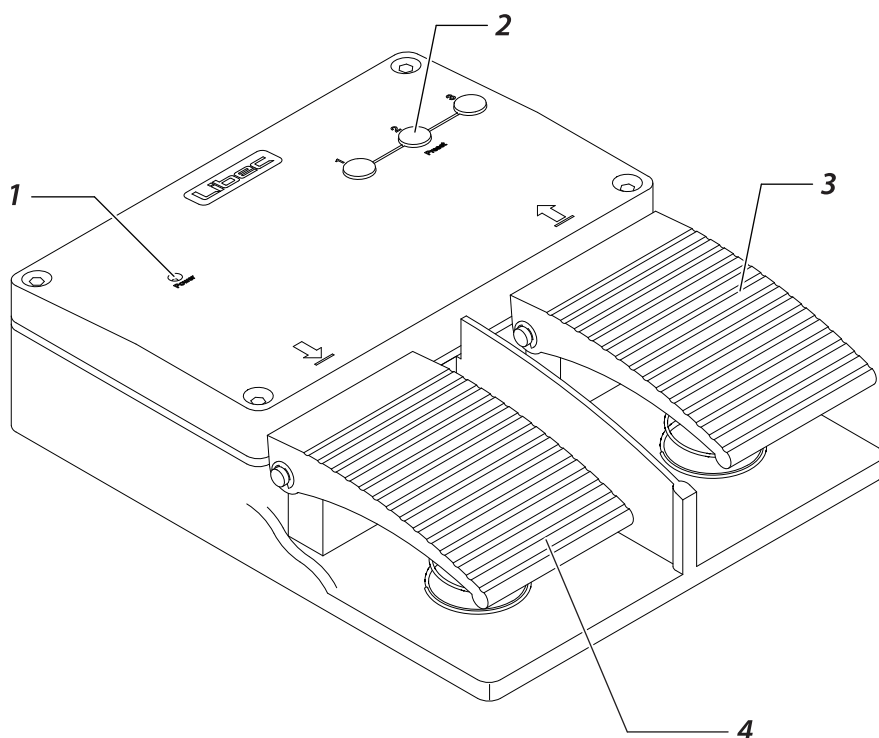
- Antes de utilizar el equipo, lea por favor las siguientes notas de seguridad.
- Por favor, siga todas las precauciones escritas y contenidos de seguridad.

Precaución

- Pueden ocurrir lesiones si las pautas no se siguen adecuadamente.
 - ・ No conecte el cable LAN de la unidad principal a otros dispositivos que no sean el controlador del pedal. Además, no conecte el cable LAN del pedal a otros dispositivos que no sean la unidad principal.
 - ・ No conecte cables LAN de otros dispositivos al Unidad principal o el controlador del pedal.
 - ・ No tire ni aplique fuerza al cable LAN cuando esté conectado al producto o podría dañar el cable.
 - ・ El controlador del pedal no es resistente al agua.
 - ・ No pise el pedal controlador si está descalzo, ya que podría sufrir lesiones.
 - ・ No pise los pedales de forma brusca o incorrecta.

Precaución antes de usar

- Los cables LAN deben utilizarse de forma adecuada.
 - ※ Si no se siguen estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.
 - ・ Limpie los enchufes con frecuencia con un paño seco.
 - ・ Los enchufes cubiertos de polvo pueden provocar una falla en el aislamiento eléctrico y/o provocar un incendio.
 - ・ Inserte correctamente los enchufes en un tomacorriente para evitar cualquier contacto entre las clavijas y objetos metálicos como clips.
 - ・ No enchufe ni desenchufe el cable con las manos mojadas.
 - ・ No altere, dañe, o coloque los cables cerca de objetos extraños.
 - ・ No exponga el cable a fuentes de calor ni lo doble, retuerza ni ate.
 - ・ No tire, apriete ni coloque objetos pesados sobre los cables.
 - ・ No utilice cables dañados.

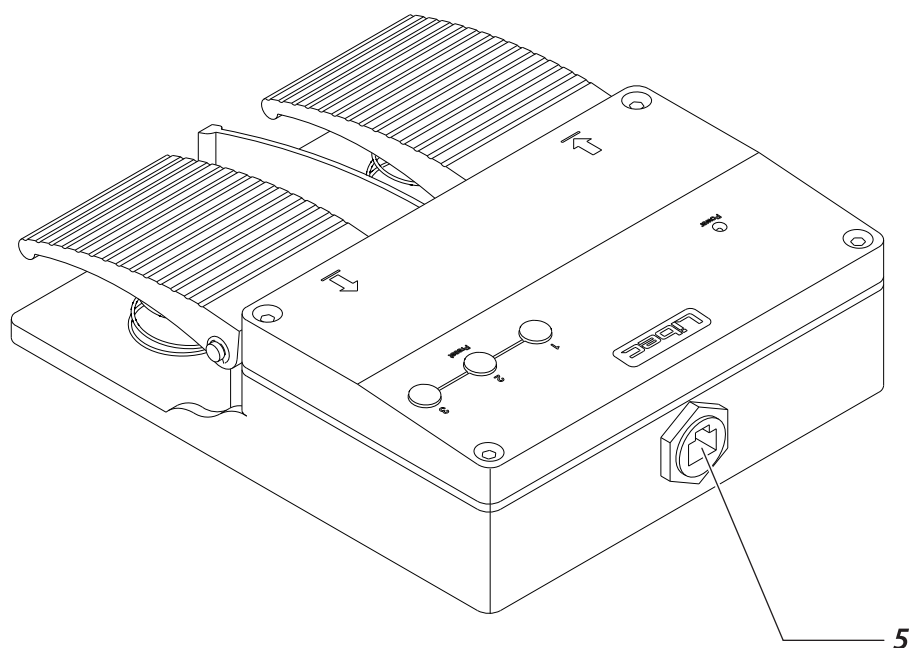


A:各部の名称

- 1 電源LED
- 2 プリセットボタン
- 3 ペダル(上昇)
- 4 ペダル(下降)
- 5 コントロールケーブル接続端子
- 6 LANケーブル(30m)
※LX-ePed 2 / PRO 同梱品
- 6-1 コネクター
- 6-2 ロック部

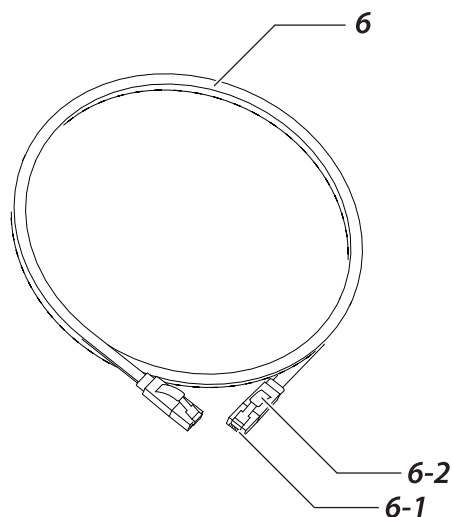
A:Names of Parts

- 1 LED
- 2 Preset Button
- 3 Pedal (Up)
- 4 Pedal (Down)
- 5 LAN Port
- 6 LAN Cable (30m)
※included in LX-ePed 2 / PRO
- 6-1 Connector
- 6-2 Lock



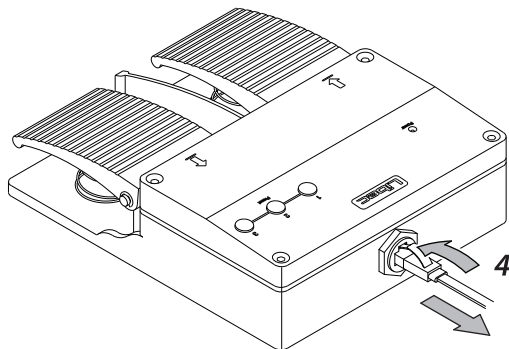
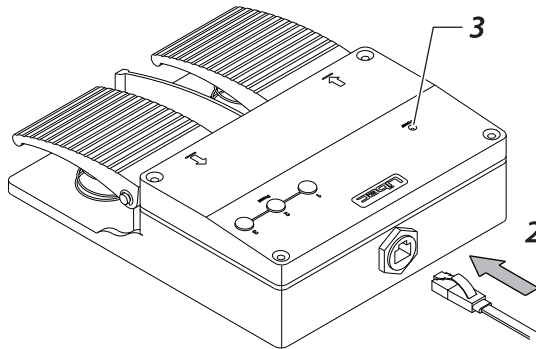
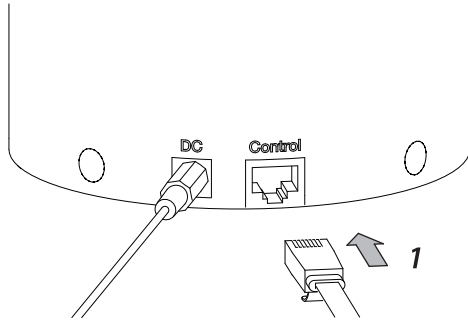
A:部件名称

- 1 電源LED
- 2 预设按钮
- 3 脚踏板(上升)
- 4 脚踏板(下降)
- 5 控制线插座
- 6 LAN连接线(30m)
※LX-ePed 2 / PRO 标配配件
- 6-1 端子
- 6-2 固定锁



A:Nombres de partes

- 1 LED
- 2 Botón preestablecido
- 3 Pedal (arriba)
- 4 Pedal (abajo)
- 5 Puerto LAN
- 6 Cable LAN (30m)
※included in LX-ePed 2 / PRO
- 6-1 Conector
- 6-2 Cerrar



B: ペデスタルへ接続する

- 1 LANケーブルをLX-ePed 2 / PROのコントロールケーブル接続端子へ接続します。「カチッ」と音がするまで差し込んでください。
- 2 LANケーブルを本機のコントロールケーブル接続端子へ接続します。ロック部を上にして、「カチッ」と音がするまで差し込んでください。
- 3 電源LEDが点灯します。
- 4 LANケーブルをはずす場合は、ロック部を押しながら、ケーブルを引き抜いてください。

※ 本機は他のコントローラーと同時に接続できません。

B: Connecting the Foot Pedal Controller to the LX-ePed 2 / PRO

- 1 Connect the LAN Cable to the LX-ePed 2 / PRO's LAN Port. Insert the cable until it clicks.
- 2 Connect the LAN Cable to the Foot Pedal Controller's LAN Port. With the Lock facing up, insert the cable until it clicks.
- 3 The LED will light up when properly connected.
- 4 To disconnect the LAN Cable, pull out the cable while pressing down on the Lock.

※ The Foot Pedal Controller and another controllers cannot be used at the same time with the LX-ePed 2 / PRO.

B: 连接至升降台

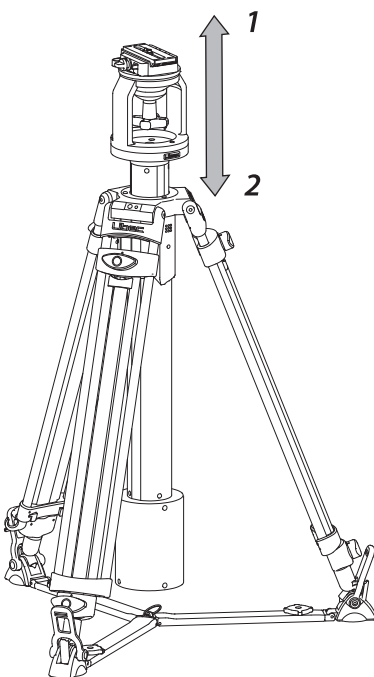
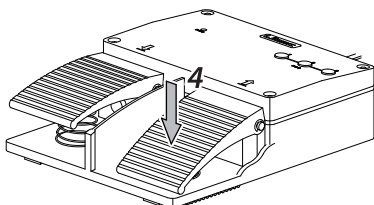
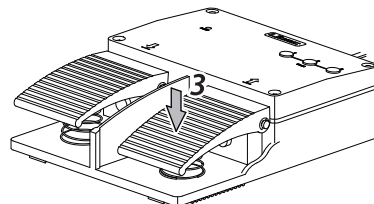
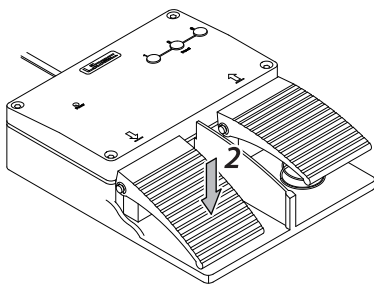
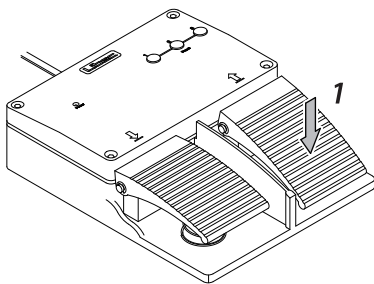
- 1 将LAN连接线接到LX-ePed 2 / PRO的LAN连接线接座。端子插入接座，直到听见「喀」声为止。
- 2 将LAN连接线接到本产品的LAN连接线接座。端子的固定锁朝上插入接座，直到听见「喀」声为止。
- 3 当确实安装好之后，电源LED将会亮灯。
- 4 当拔出LAN连接线时，请务必按压固定锁，方可解锁拔出。

※ 本产品无法与其他控制器同时连接至升降台。

B: Conexión del controlador del pedal

- 1 Conecte el cable LAN al puerto LAN de la unidad principal. Con la cerradura hacia abajo, inserte el cable hasta que haga clic.
- 2 Conecte el cable LAN al control remoto del pedal. Con la cerradura hacia arriba, inserte el cable hasta que haga clic.
- 3 El LED se iluminará cuando esté conectado correctamente.
- 4 Para desconectar el cable LAN, tire del cable mientras presiona el bloqueo.

※ El controlador del pedal y otros controladores no se pueden utilizar al mismo tiempo con LX-ePed 2 / PRO.



C:ペDESTALを操作する

- 1 ペダル(上昇)を踏み込むことで上段コラムが上昇します。
- 2 ペダル(下降)を踏み込むことで上段コラムが下降します。
- 3 ペダルを踏み込む量により速度が変化します。
- 4 ペダルを深く踏み込むと速く動きます。

※ 昇降速度は約14秒～約40秒/400mmとしてありますが、搭載重量や使用環境によって変わります。

C:Operating the Pedestal

- 1 To move the Upper Column upward, step on the Pedal marked (Up).
- 2 To move the Upper Column downward, step on the Pedal marked (Down).
- 3 The speed of the Upper Column depends on the amount of pressure applied to the Pedal.
- 4 The more pressure that is applied on the Pedal, the faster the Upper Column moves.

※ The raising/lowering speed is approx.
14 sec. to 40 sec./400 mm, however, the speed will vary depending on the weight of the equipment mounted on the LX-ePed 2 / PRO in addition to operating environments.

C:操作脚踏板

- 1 踩踏脚踏板(上升)，升降台将上升。
- 2 踩踏脚踏板(下降)，升降台将下降。
- 3 升降的速度变化将会踩踏脚踏板的深浅而变化。
- 4 踩踏越深，升降台升降速度越快。

※ 升降速度约为14～40秒/400毫米，但会受载重与使用环境而改变。

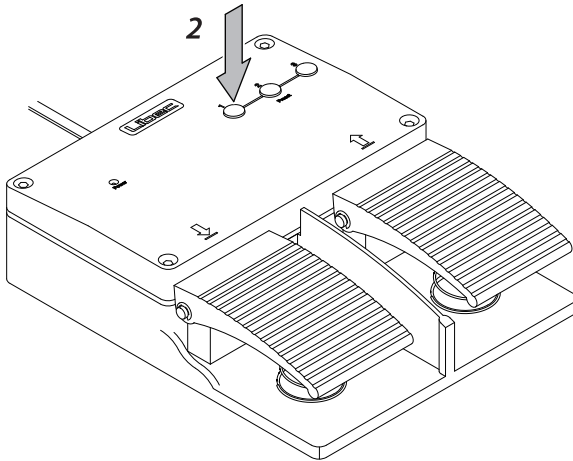
C:Operando el pedestal

- 1 Para mover la columna superior hacia arriba, pise el pedal marcado (ARRIBA).
- 2 Para mover la columna superior hacia abajo, pise el pedal marcado (ABAJO).
- 3 La velocidad de la columna superior depende de la cantidad de presión aplicada al pedal.
- 4 Cuanta más presión se aplique sobre el pedal, más rápido se moverá la columna superior.

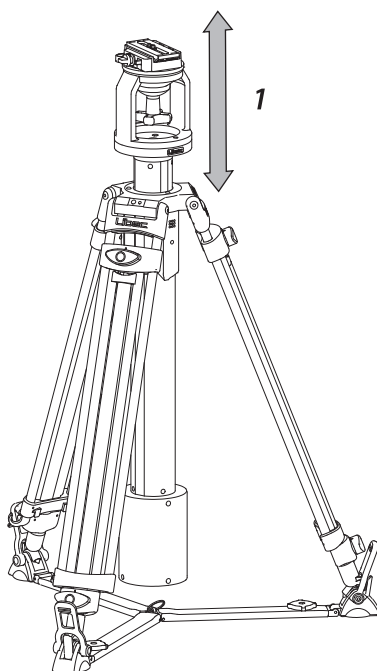
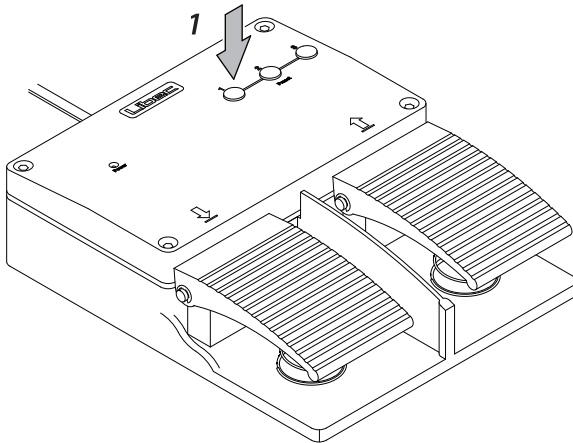
※ La velocidad de subida/bajada es de aprox.
14 seg. a 40 seg./400 mm, sin embargo, la velocidad variará dependiendo del peso del equipo montado en el LX-ePed 2 / PRO además de los entornos operativos.

D

D-1



D-2



D: プリセット機能を使用する

- プリセット機能を使用すると、あらかじめ登録された高さまで上段コラムが昇降します。
- 各プリセットボタンに任意の高さを登録できます。
- プリセットの登録はLX-ePed 2 / PROが通電される度にリセットされます。プリセット機能を使用する際は事前に登録を行ってください。

D-1 プリセットの高さを登録する

- 1 プリセット登録をしたい高さに上段コラムを昇降させます。
- 2 登録したいプリセットボタンを約 2 秒間、長押しします (登録が完了すると電源LEDが点滅から点灯に変わります)。

D-2 プリセットを使用して昇降させる

- 1 各プリセットボタンを押すと登録された高さまで上段コラムが昇降します。
- ※ 昇降は約14秒/400mmの速度で行われますが、搭載重量や使用環境によって変わります。

D: Using Position Presets

- The Upper Column moves to a registered position by pressing a Preset Button.
- A position preset can be registered to each Preset Button.
- The position presets will be reset every time the LX-ePed 2 / PRO is powered off. Be sure to register the presets every time the LX-ePed 2 / PRO is powered on.

D-1 Registering position presets

- 1 Raise/lower the Upper Column to a desired height.
- 2 Press and hold the Preset Button which you want to register to for approx. 2 sec. Once the registration is complete, the LED on the Controller will change from blinking to solid.

D-2 Using position presets

- 1 Pressing the Preset Button, the Upper Column moves to the registered position.
- ※ The raising/lowering speed is approx. 14 sec./400 mm, however, the speed will vary depending on the weight of the equipment mounted on the the LX-ePed 2 / PRO and operating environments.

D: 使用预设高度功能

- 使用预设高度功能时，上柱会升降到预先设定的高度。
- 可以为每个预设按钮设定任意高度。
- 每次 LX-ePed 2 / PRO 通电时，预设设定都会被重置。使用预设功能前，需要先设定高度。

D-1 设定预设的高度

- 1 将上柱升至想要设定的高度。
- 2 长按想要设定的预设按钮约两秒 (设定完成后，电源LED会从闪烁变为常亮)。

D-2 使用预设高度功能进行升降

- 1 按下各个预设按钮时，上柱会升降至设定的高度。
- ※ 升降速度约为14秒/400毫米，但会受载重与使用环境而改变。

D: Uso de posiciones preestablecidas

- La columna superior se mueve a una posición registrada al presionar un botón de posición preestablecida.
- Se puede registrar una posición preestablecida en cada botón de posición preestablecida.
- Las posiciones preestablecidas se restablecerán cada vez que se apague el LX-ePed 2 / PRO. Asegúrese de registrar las posiciones preestablecidas cada vez que se encienda el LX-ePed 2 / PRO.

D-1 Registro de posiciones preestablecidas

- 1 Suba o baje la columna superior a la altura deseada.
- 2 Presione y mantenga presionado el botón de posición preestablecida que desea registrar durante aproximadamente 2 segundos. Una vez que se complete el registro, el LED del controlador dejará de parpadear y se iluminará de forma continua.

D-2 Uso de posiciones preestablecidas

- 1 Al presionar el botón de posición preestablecida, la columna superior se mueve a la posición registrada.
- ※ La velocidad de subida/bajada es de aprox. 14 seg./400 mm, sin embargo, la velocidad variará dependiendo del peso del equipo montado en el LX-ePed 2 / PRO además de los entornos operativos.

アフターサービス

■Libec保証規定にもとづき、サービスを致します。

■ご購入いただいた製品の調子が悪いときは、この取扱説明書をもう一度ご覧になり、対象箇所をご確認ください。

それでも改善しない場合は、お買上げのお店、または弊社サービス担当者にご相談ください。

※ご相談になるときは、型名、故障の状態(できるだけ詳しく)、お買上げ日(年/月/日)をお知らせください。

■仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますのであらかじめご了承ください。

平和精機工業株式会社

TEL.048-995-1301(代)

HEIWA SEIKI KOGYO CO., LTD. - Headquarters

TEL:+81(0)48 995 1301

Libec Sales of America, Inc. - U.S. Sales office

TEL:+1 310 787 9400

Libec Asia Pacific Pte. Ltd. - Singapore office

TEL:+65 6296 9930